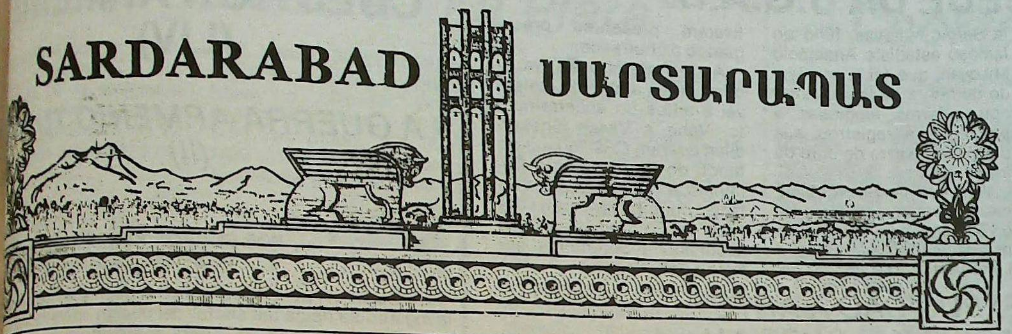
SARDARABAD ՍԱՐԴԱՐԱՊԱՏ



BUENOS AIRES, AÑO IX N° 257
JUEVES, 6 DE OCTUBRE DE 1983

FIEL EXPRESION DEL PENSAR DEMOCRATA LIBERAL DE LAS COLECTIVIDADES ARMENIAS DE SUDAMERICA

PRIMER PERIODICO ARMENIO DE SUDAMERICA IMPRESO EN SISTEMA OFFSET.

ASHARDJIAN
INMOBILIARIA
DE LA CAMARA INMOBILIARIA ARGENTINA
«Una tradición inmobiliaria»
Montevideo 536 piso 1° "I" Cap. Fed
40-5131 49-3441
40-5922 46-7790

Տ.Տ. ՎԱԶԳԷՆ Ա. ՎԵՀԱՓԱՌ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ԽՕՍՔԸ ԱՐՏԱՍԱՆՈՒԱԾ ՍՈՒՐԲ ԷՋՄԻԱԾՆՈՒՄ ՀԱՆԴԻՍԱՒՈՐ ՆԻՍՏԻՆ - 27 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 1983թ.

...օր է զոր արար Տէր, եկայք ցնծասցուք եւ ուրախ եղերուք ի ...:

...ուրախութեամբ է, որ խօսք եմ առնում այ-..., նախ գոհութիւն տալու բարին մեր Աստծուն, որ շնորհեց ...կեանք բաւարար տարիներ եւ արժանի դարձրեց ինձ, որ ...ում իմ կեանքի օրերը իմաստաւորել ու արժեւորել, ...աշխատելու եռանդը նուիրաբերելով իմ Մայր Եկեղեցուն ...իմ հարազատ ժողովրդին:

...պէս է, որ այսօր հոգեպէս մխիթարուած եւ ինձ լիովին ...ուած եմ զգում, իմ կեանքի եօթանասունհինգ տա-...ի աւարտին:

...ուած եմ մանաւանդ Սուրբ Լուսաւորչի Գահի վր-...իմ քսանութ տարիների իրագործումներով, երբ տեսա-... զգացել եմ ու վայելել օգնականութիւնը երկնքի, սէրն ու ...ը հայ հաւատացեալ ժողովրդի ի Հայաստան եւ ...իւռս աշխարհի ու առատաձեռն բարերարների, նաեւ ... բարեացակամ եւ յարգալից վերաբերումը մեր հայրենի ...եան:

...տեղ պարտք եմ զգում շնորհակալութիւն յայտնել մեր ... նուիրապետական Աթոռներին, թեմակալ առաջ-...ներին եւ Մայր Աթոռիս Գերագոյն Հոգեւոր Խորհրդին, ... մշտապէս նեցուկ են հանդիսացել ինձ, իբրեւ հաւա-... գործակիցներ: Խորազգաց շնորհակալութիւն նաեւ ... բոլորին, այստեղ խօսք առնողներին՝ Ամենապատիւ ...ատինեան ներկայացուցիչներ քոյր Եկեղեցիների, որ ...ներկայութեամբ ու Ձեր եղբայրական սիրոյ արտայայ-...ներով ուրախացրիք իմ սիրտը, ուրախացրիք Մայր ... Սուրբ Էջմիածինը: Նոյն առաւել սրտանց երախտա-... եմ մեր պետական իշխանութեան եւ Երեւանի մշակու-... եւ գիտական հիմնարկութեանց ներկայացուցիչնե-..., որ Ձեր մասնակցութիւնը բերեցիք սոյն հանդիսութեան ...ողջոյնի ու գնահատանքի խօսքերով:

...յսօր, երբ նշում են իմ Գահակալութեան քսանութ տա-...ի իրագործումները, թոյլ տուէք ամենայն անկեղծու-...բ իմ գնահատանքի խօսքը ուղղել նաեւ Մայր Աթոռիս ...ութեանն ու պաշտօնէութեանը, ճարտարապետական ...ժողովին, շինարար վարպետներին ու բոլոր ծառա-...ներին եւ բանուորներին, որոնցից ամէն մէկը իր պարտքը ...եց՝ ջանասիրութեամբ, ձեռնհասութեամբ եւ ազնու-...ւ, նուիրական մի առաքելութեան իր նպաստը բերած ... արդար գիտակցութեամբ: Մեր օրհնութիւնը բոլո-...:

...իմ կեանքի եօթանասունհինգ տարիների աւարտին եւ գա-...ութեան 28-րդ տարեդարձին, լրանում է նաեւ իմ քա-...կան ձեռնադրութեան քառասուն տարին: Այս պահը ...ական է եւ անկրկնելի: Մի պահ, որ մղում է ինձ կանգ ... եւ իմ հոգու հայեացքը սեւեռելու այս իրողութեան ..., որը իմ կեանքում մի խոր շրջադարձ հանդիսացաւ, ... աշխարհիկ կեանքից հրաժարուելով ճամբայ ընկայ մի ...կեանք ապրելու, որոնելու ճանապարհը՝ ծառայելու մեր ... Աստծուն եւ իմ ժողովրդին: Ես չգիտեմ ի՞նչ չա-... իմ նպատակին, սակայն թոյլ տուէք խոստովա-..., որ իմ ուխտը անկեղծ եղաւ եւ իմ տկար ուժերով ամէն ...թափեցի, որպէսզի մինչեւ վերջ մնամ իմ ուխտին հա-...իմ, մնամ հաւատարիմ ու անխառն նաեւ ինքս իմ նը-...ամբ:

SAN ETCHMIADZIN:

BRASIL TENDRA SU SU PROPIO PRIMADO

Según fuentes informativas que nos llegan desde la Madre Patria, luego de la multitudinaria ceremonia de Bendición de los Santos Oleos, realizada en San Etchmiadzin, el domingo 25 de setiembre ppdo., el Consejo Supremo de la Iglesia Apostólica Armenia ha establecido que la República de Brasil tenga su propio Primado.

Por otra parte, el mismo organismo declaró que, por este año, han sido postergadas las consagraciones episcopales.

ՊՐԱԶԻԼԱՀԱՅՈՒԹԻՒՆԸ Կ'ՈՒՆԵՆԱՅ ԻՐ ԱՌԱՆՁԻՆ ԹԵՄԸ

Սուրբ Էջմիածինէն ստացուած տեղեկութեանց համաձայն, Սեպտեմբերի 25-ին փառաւոր հանդիսութեամբ կատարուած է սրբալոյս Միւռոնօրհնէքը եւ Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ Գերագոյն Խորհուրդը իր գումարած վերջին նիստին վերահաստատած է Պրազիլահայ Թեմը որպէս անջատ թեմ եւ յայտարարած է թէ բոլոր Եպիսկոպոսական Ձեռնադրութիւնները յետաձգուած են:

PEREGRINACION A LUJAN: ACTO DE FE DE MAS DE 650.000 PERSONAS

El pueblo argentino es creyente, por naturaleza, y además de la profesión de la sagrada fe en diferentes formas, demuestra su creencia, cada año, realizando peregrinaciones a pie, al Santuario de Luján.

El sábado 1° de octubre ppdo., miles y miles de jóvenes -entre ellos, integrantes de nuestra colectividad- pertenecientes a las diócesis de la Capital Federal y de la provincia de Buenos Aires, partieron a Luján para rendir tributo a la Virgen y orar por la paz en nuestro país.

Según los medios periodísticos locales, más de 650.000 personas llegaron el domingo por la mañana a Luján para orar por el Año Eucarístico Argentino (que comenzaba con esta peregrinación), para que sea un año de renovación espiritual y de reconciliación verdadera; para que la juventud argentina adquiera la fuerza renovadora que nos permita alcanzar la reconciliación que esperamos; para que se acreciente la unidad y la indisolubilidad en la familia argentina y para el acrecentamiento de vocaciones sacerdotales y religiosas, en orden de contar con agentes evangelizadores al servicio de la Iglesia.

El lema de la marcha, "María ayúdanos a perdonar, como Cristo nos perdonó", fue el elemento conductor que mantuvo a los peregrinos de pie a lo largo de los sesenta kilómetros, en un verdadero sacrificio por la fe.

El domingo por la mañana, los caminantes, en medio de una sincera y contagiosa emoción, participaron de la Santa Misa, que fue oficiada por el Nuncio Apostólico, monseñor Ubaldo Calabresi, en la plaza frente a la Iglesia.

Durante su homilía, monseñor Calabresi expresó, entre otras cosas:*"Es la juventud argentina, futuro del pueblo, a quien le corresponde integrar y unir al pueblo, ya que son los que tienen ideas renovadoras y de conciliación."* Luego agregó: *"Debemos agradecer a Dios por todo lo que de bueno tenemos nosotros, los argentinos"*, y solicitó: *"Recemos a su hijo, Jesús, a fin de hacer la Argentina que todos deseamos. Hay que superar los odios -puntualizó- y crear un mundo lleno de paz, olvidando las rencillas, como Dios pidió, perdonando, como El nos perdonó".*

Sin duda, estas palabras alentaron a los desfallecientes, quienes habían realizado un verdadero acto de fe.

Que Dios conceda a todos ellos, la gracia de cumplir todos sus anhelos, en bien de la familia argentina y de toda la comunidad.

SAN PABLO:

CONFRATERNIZAÇÃO NA SEDE DA U.G.A.B.

A UGAB de São Paulo promove mensalmente um churrasco de confraternizaçao, que já se tornou tradicional no calendário de atividades da entidade.

No mês de agosto, a confraternização foi realizada no dia 21 e proporcionou aos associados e simpatizantes da coletividade um agradável plazer.

Ao final da tarde, o patriota Sérgio Mikoyan, filho do famoso estadista Anastácio Mikoyan, que foi o convidado de honra da festa, externou palavras elogiosas à promoção e registrou sua presença no livro de ouro da instituição.

Vahe e Vivian Shekerdjian, casal que veio recentemente do Líbano e está hospedado na residência de Nerces e Lena Vartanian, também estiveram presentes prestigiando o churrasco.

A confraternização transcorreu num ambiente amigável e antes do encerramento, Vahe e Vivian Shekerdjian doaram CR$ 250 mil do fundo do Departamento Feminino, e Nercés e Lena Vartanian contribuiram com CR$ 1.000 para o fundo da UGAB destinado à benefícios sociais e beneficentes.

EM EXPOSIÇÃO A ARTE DE SARKIS KALOUSTIAN

O grande público presente ao coquetel de inauguração da I Mostra de Sarkis Kaloustian dentro da comunidade armênia, na noite do último dia 18 de agosto, onde se destacavam críticos, amigos e outros artistas, demonstrou-se impressionado com o trabalho surrealista desse talentoso artista plástico.

Nessa esposição, que foi realizada no Clube Armênio, em São Paulo, e permaneceu aberta até dia 28 de agosto, Sarkis mostrou em seus quadros alguns símbolos novos e antigos armênios, os quais foram observados com grande admiração pelo elevado número de pessoas que visitou a mostra.

Sarkis é filho de Manoug A. Kaloustian e de Hossana Kaloustian, tem 30 anos, é arquiteto de formação, e desde 1978 dedica-se ao trabalho artístico de desenho e gravura, tendo recebido vários prêmios, dentre eles, o Premio Aquisição, no 10º Salão de Arte Jovem de Santos.

VISITANTES NA U.G.A.B.

Anuska Baronian, residente na Bulgária; Alice Kalaydjian e Agapi Navassartian, em New York, estando de passagem por São Paulo, aproveitaram a oportunidade de, no último dia 7, visitar a sede da UGAB, fato que causou imensa satisfação e honra à Diretoria da entidade.

Após visitar a instituição, as senhoras, na ocasião acompanhadas pelo jornalista Max Baronian, irmão de Anuska, participaram da festa de despedida dos excursionistas, que brevemente estarão na Mãe Pátria.

Durante a despedida, o grupo teve a oportunidade de integrar-se aos diversos membros da coletividade armênia de São Paulo, num ambiente amigável e fraterno.

Unión General Armenia de Beneficencia

INSTITUTO PRIVADO "MARIE MANOOGIAN"

Abierta la Inscripción

CURSO LECTIVO 1984

NIVEL PREESCOLAR: 3, 4 Y 5 AÑOS

CICLO PRIMARIO: 1° a 7° GRADO

CICLO SECUNDARIO: 1° y 2° AÑO BACHILLERATO MERCANTIL

3° a 5° AÑO BACHILLERATO NACIONAL

INFORMES E INSCRIPCIONES, DE LUNES A VIERNES DE 8.30 A 12.30 HS.

ACEVEDO 1322 **T.E.: 773-2820**

OCTUBRE: MES DE LA CULTURA ARMENIA

Viernes 21 a las 20.45

"VUELA, CANTO ARMENIO"

Antología musical desde el siglo V a nuestros días

ACTUARAN EL CORO JUVENIL DE CAMARA Y EL CORO "SHNORHALI" DEL INSTITUTO

DIRECCION: DIANA K. DE SARAFIAN

ENTRADA LIBRE ACEVEDO 1322

HISTORIA DE LA CUESTION ARMENIA (LIV)

LA GUERRA ARMENIO-TURCA (II)

POR EL PROF. KERSAM AHARONIAN

TRADUCIDO POR SARKIS KAHVEDJIAN

De hecho, el peligro comenzó a amenazar nuevamente la existencia física del sector del pueblo armenio que aún vivía. En el primer día de guerra, el ejército armenio, "bajo la guía" de los atamanes dashnagtsagán tuvo que retroceder ante el empuje de las fuerzas turcas. El 29 de setiembre, el ejército enemigo ocupó Sarighamish y Gaghzuan. El 30 de octubre, cayó en manos de Karabekir, la importante ciudadela de Kars, sin que el enemigo hubiera disparado siquiera una bala para tomarla. De este modo, logró también tomar prisioneros a 3.000 soldados armenios con todos sus bagajes, armas cortas, piezas de artillería y provisiones.

A cuatro días de la vergonzosa caída de Kars, el buró-gobierno dashnagtsagán se dirigió a los agresores turcos y pidió iniciar negociaciones. El 6 de noviembre tuvo lugar el cese del fuego y, de acuerdo con lo convenido, los turcos, al día siguiente, ocuparon Alexandropol, el corazón de la provincia de Shirag. El yatagán turco pendía nuevamente sobre la cabeza del pueblo armenio.

Conciente de este hecho, el gobierno de Ereván apeló por doquier e imploró ayuda. Rogar ayuda es humillante de por sí; pero, a la vez, muy útil, razón por la cual, en pocas líneas hemos de referirnos a este hecho.

A fines de setiembre y desde el inicio del victorioso avance de las fuerzas kemalistas, las autoridades de Ereván apelaron *urgentemente al último sátrapa inglés de la Transcaucasia, general Stoksin y a los* representantes de Francia y otros países. La muy realista Inglaterra puso en conocimiento del buró-gobierno dashnagtsagán que **"Inglaterra está imposibilitada, en el presente, de prestar ayuda a Armenia"**, razón por la cual aconsejaba a los armenios y entenderse con los soviéticos.

Los gobernantes dashnagtsagán (Federación Revolucionaria Armenia) que siempre habían aceptado complacidos todos los perjudiciales consejos de los ingleses, rechazaron -sin más ni más- esta saludable recomendación. Ante ello, los ingleses se negaron a prestar ayuda alguna. Los franceses y americanos procedieron del mismo modo.

El embajador americano dijo al respecto: **"A pesar de que el gobierno de los EE.UU. reconoció a la República Armenia, jamás ha tomado sobre sí obligación alguna de proteger al pueblo armenio o de brindar alguna ayuda militar. Por todo ello, no puede asumir ninguna responsabilidad en la crisis actual"**.

Las autoridades de Ereván apelaron al premier francés, al embajador americano en París e, inclusive, al mariscal Foch. Luego, dos días antes de la caída de Alexandropol, se dirigieron al presidente Wilson y también a los ministros de Relaciones Exteriores de Inglaterra, Francia e Italia; pero, en vano: todos se negaron a ayudar. También recurrieron a la Liga de las Naciones y el resultado fue el mismo.

Como esto es por demás valioso, hablaremos por separado, sobre esta maquiavélica comedia. A fines de octubre, el gobierno de Ereván apeló oficialmente ante la Liga de las Naciones, para protestar por la invasión kemalista y exigió que la Liga tomara cartas en el asunto para imponer el cumplimiento de lo estipulado por el tratado de Sevres.

El Consejo de la Liga respondió que el tratado de Sevres aún no estaba en curso, razón por la cual a la Liga le correspondía transferir la solicitud armenia a los países firmantes de dicho tratado: es decir, Francia, Inglaterra, Italia y Japón.

El primer ministro de Gran Bretaña, Lloyd George, hizo saber, de inmediato, al Consejo, que los países aliados ya estaban suministrando material bélico y combustible a Armenia. Pero, mientras no se comunicara la decisión del presidente Wilson sobre las fronteras de Armenia, no se podrían tener en cuenta los medios a tomarse, para aplicar lo establecido en el tratado.

(continuará)

.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A.B.-U.G.A

COMISION DE DAMAS:

Visita guiada a "La Plata"

Organizada por la Comisión de Damas de la U.G.A.B. el jueves 29 de setiembre ppdo., se realizó una visita guiada a la ciudad de La Plata, hecho que atrajo a numerosas damas.

Los micros -tres, dada la ...dad de concurrentes-, ...eron desde la institución a las 9.30 de la mañana, para realizar, en primer lugar, un "city-tour" por la ciudad de Buenos Aires y conocer, luego, los sitios más característicos de la ciudad de La Plata, tales como la Catedral, el Museo de Ciencias Naturales, el Paseo del Bosque y -a pedido de las señoras- la Ciudad de los Niños.

Al mediodía, todas las señoras almorzaron en un tradicional restaurante de dicha ciudad, en donde -dada la fecha- entre otras cosas, saborearon los tradicionales ñoquis.

La visita fue eficientemente guiada por un grupo de jóvenes estudiantes de Turismo.

Las señoras pasaron el día en un agradable clima de camaradería, mientras atendían las explicaciones de los guías y degustaban distintos tipos de dulces y masitas, especialmente preparadas por las damas de la Comisión.

Con gran satisfacción, por haber realizado una experiencia recreativa y cultural, los grupos regresaron a la U.G.A.B., con las primeras horas de la tarde.

LIGA DE JOVENES:

Cocktail-Desfile

El sábado 24 de setiembre ppdo., en el Complejo "Alex Manoogian" de la U.G.A.B., se realizó el "cocktail desfile", organizado por la Liga de Jóvenes de la institución.

Desde tempranas horas de la tarde, numerosas personas se dieron cita en la U.G.A.B., para apreciar la moda femenina propuesta por la boutique "De Aracy" y la moda masculina de "Agrest-Manos Maestras".

En el transcurso de la tarde, y mientras saboreaban exquisiteces de la cocina armenia e internacional, los presentes pudieron apreciar distintos modelos para todas las horas del día.

Hacia el final, se realizó un sorteo de premios.

COLEGIO MEKHITARISTA:

FELICITACIONES

El Colegio Mekhitarista se enorgullece en anunciar, a ...és de este medio de in...mación, que, de sus pro...ciones de bachilleres, a ...ir de 1973, han obtenido ...o terciario o universita... los siguientes ex-alum...

...OMOCION 1973:
...anian, Elida (farmacéu...a)
...urbalian, Adriana (maes...jardinera),
...rtanessian, Luis Horacio (...scribano),
...ussefian, Marta (profeso...de Geografía),
...karian, Sonia (profesora ...Letras).

...OMOCION 1974:
...uluyan Juan Carlos (mé...),
Giovannoni, Marcelo C. (profesor de Educación Física),
Papazian, Sonia V. (médica),
Piranian, Nogdar (abogado).

PROMOCION 1975:
Abramian, Jorge E. (ingeniero),
Berberian, Silvia (profesora de Letras),
Gonjian, Luis M. (ingeniero),
Hamparsumian, Silvia (médica),
Mouratian, Arturo A. (ingeniero),
Spirito, Guillermo A. (licenciado en Filosofía y Teología)

PROMOCION 1976:
Baur, Sergio A. (profesor de Historia),
Mullins, Gabriel M. (profesor de Educación Física).

PROMOCION 1977:
Daghlian, Elizabeth (profesora de Letras),
Vertanessian, Carlos G. (ingeniero agrónomo).

PROMOCION 1978:
Chahbenderian, Estela (nutricionista, dietista),
Eurnekian, Andrea R. (maestra jardinera),
Karsaclian, Eduardo (graduado en Ciencias Políticas),
Terzian, Claudia A. (profesora de matemáticas).

A todos ellos, congratulaciones y augurios de éxito en sus respectivas profesiones.

R.P. Ieghishé Djulian
Director
Colegio Mekhitarista de Buenos Aires.

COMUNICADO DE PRENSA

En el "Mes de la Cultura Armenia" ha sido especialmente invitada por el Sr. Vartkes Hamazasbian, presidente del Comité de Relaciones Culturales con la Diáspora armenia, la prof. Dra. Rosa Majian, para asistir a los actos programados en celebración de los 700 años de vida de la Universidad Armenia.

La prof. Majian recibió la invitación el 23 de mayo ppdo., mientras se encontraba en la Universidad de Mainz, en la República Federal de Alemania, como investigadora y catedrática, aceptando estar presente en tan magna celebración, al saber el origen remoto y fructífero de la enseñanza superior en Armenia, que la llena de orgullo, como descendiente de armenios.

A último momento, por razones ajenas a su buena voluntad, ha debido cancelar este viaje. Su primera visita a Armenia la realizó en 1971, también invitada por el Comité.

Deja pendiente esta amable invitación de recorrer nuevamente la tierra inmortal de sus ancestros en un futuro próximo y expresa su profundo agradecimiento a todos los miembros del Comité de Relaciones Culturales con la Diáspora Armenia por haberla distinguido, por segunda vez, en octubre de 1983.

Prof. ROSA MAJIAN

U.G.A.B.

PLANTAS

Curso a cargo de la ing. agrónoma MONICA BEATRIZ WEISZ

Iniciación: 8 DE OCTUBRE

Duración: 2 MESES

INSCRIPCIONES EN SECRETARIA DE 12.00 A 19.00 HS.

-ULTIMAS VACANTES-

"COCKTAIL-DANZANTE"

MARTES 11 DE OCTUBRE

ANNABELL'S

22.30 HS.

Av. Santa Fe 3211. Capital.

-RESERVE SUS ENTRADAS-

LIGA DE JOVENES

ԽՄԲԱԳՐԱԿԱՆ

ՆՈՅՆ ՎԱՐՔԱԳԾՈՎ

Մ. Նահանգներու եւ Գանատայի մեր քոյր թերթերը արձագանգ եղան Մ. Նահանգներու մէջ Հ.Յ.Դաշնակցութեան ներկայացուցիչներուն Արմինեըն Ասէմպլիէն հեռանալուն, անոնց մանրամասնութիւններ տալու պատճառներու մասին:

Ինչպէս յայտնի է, Ասէմպլին, Մ. Նահանգներու մէջ այն հայկական մարմինն է, որ պետութեան մօտ տեղական թէ միջազգային բազմաթիւ հարցեր լուծելու պարտականութիւնը ունի, որոնք սերտօրէն աղերս ունին ուղղակի հայ հաւաքականութեան պահանջքներուն եւ կարիքներուն հետ: Այս մարմինը, իր մէջ աշխարհական եւ կրօնական ներկայացուցիչներու կարգին, ունի նաեւ հայկական կուսակցութիւններու ներկայացուցիչներ, ինչ որ համագործակցութեան մթնոլորտ մը ստեղծած է երկար տարիներէ ի վեր:

Եւ ահա այս մարմինէն է որ կը հեռանան Հ.Յ.Դաշնակցութեան ներկայացուցիչները: Ակամայ մեր մտածումին մէջ կը գրանցուի նոյն հարցականը. ինչու՞ այս կուսակցութեան սկզբունքն դարձած է չհամագործակցիլ հայկական միւս կուսակցութիւններու եւ իրեն տարակարծիք ընդունուած կազմակերպութիւններու հետ, երբ պէտք հաւաքական աշխատանքի մը կը նկրտին:

Այս երեւոյթը նոր չէ եւ կըսկսի Հայկական Հանրապետութեան կազմութեան օրերէն, երբ-ան ինքզինք բացարձակ հեղինակութիւն կը հռչակէ եւ հայրենիքին ճակատագրին հետ կապուած այդ փափուկ շրջանին չեղեալ կը համարէ միւս կուսակցութիւնները եւ առ ոչինչ դիմաւորէ անոնց հետեւողականութիւնները:

Հ.Յ.Դաշնակցութեան Ասէմպլիէն հեռանալուն պատճառները մեզի անծանօթ կը մնան: Ինչ որ ալ ըլլան անոնք, այս երեւոյթին, անոր բաժանումի արարքն է որ մեզ խորհրդածութեան կ'առաջնորդէ:

Մեր շեշտը դնելու ենք ա՛յն իրողութեան վրայ թէ՝ ինք առանձինն երբեք մեծամասնութիւն չէ կազմած, ըլլա՛յ Հանրապետութեան կազմութեան օրերուն եւ ըլլա՛յ անկէ յետոյ:

Սփիւռքահայ հասարակութիւնը իրաւունքը ունի հարցնելու թէ մինչեւ ե՞րբ պիտի տեւէ այս տխուր եւ պառակտիչ կացութիւնը եւ ի վերջոյ, ի՞նչ է Դաշնակցութեան միտք բանին:

Եթէ ինքզինք կրկին բացարձակ առաջնորդ կը դաւանի, թող գիտէ թէ սփիւռքը ամբողջ կազմովը իրմէ կախեալ չէ: Ան պէտք է նոյնպէս գիտէ թէ միակողմանի եղած որեւէ քաղաքական ընթացք՝ Հայ Դատին պաշտպանութեանը առեն, զինքը քաղաքական արդիւնքի մը չի կրնար հասցնել: Իսկ այսօր, արտաքին աշխարհական որեւէ միջոցառում, իր կողմէ, այնքա՛ն վըտանգաւոր է մեր հետապնդած ազգային շահերուն, որքան ենթադրել է անցեալի մէջ, այն տարբերութեամբ անշուշտ թէ՝ այսօր կայ ... –բարեբախտաբար– Հայրենի իրականութիւնն ու անոր հեղինակութիւնը, որ իր հետապնդած մեզ համար անհրաժեշտ նպատակներուն վրան կը մնայ:

Որքան ալ արդարացուցիչ պատճառներ բերէ, իրաւունքը չունինք խորհելու թէ Հ.Յ.Դ. ամբողջ հայութեան մաս կազմած չուզեր եւ ինքզինք կը դաւանի, ոչ թէ հայ ազգին մէկ ճիւղը ըլլալ, այլ անկէ յաւիտենապէս հեռու մնալ երթուըլնցած կազմին մը, ինքնահիմայ կազմակերպութիւն մը, ուր կուսակցութիւն ըլլալու հանգամանքը զոհած է մենատիրականութեան: Ինչ որ իր ազդեցութեան գօտիին մէջ կը մնայ, ի՛րն է, նիշտ գործատիրական մտայնութեամբ, եւ նոյն մտայնութեամբ կ'աշխատի ընդարձակել զայն բոլոր գաղութներու մէջ, -եկեղեցի, դպրոց, հաստատութիւններ- եւլն. զանոնք գաղութին ընծեռուած հարստութիւններ: Հետեւաբար, իրեն համար կը թուի ընկերութիւն կազմելու սկզբունքը, միասին աշխատելու, ուժեր ունենալու հրամայականութիւնը: Պարտինք առողջ եւ անվթար պահել սփիւռքը, մէկ սիրտ ու մէկ հոգի միացած. առանց որուն անկասկած պիտի տկարանան մեր ուժերը, եւ շահողը պիտի ըլլայ պարտուածը:

Սարկաւագումէ յետոյ մտերիմ ճաշկերոյթ Գործողութեան մէջ.

ՀԱՂՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Տիրոջ ողորմութեամբ Սուրբ Էջմիածնի Մայր Տաճարում հանդիսաւոր իրադրութեան մէջ նորին Սրբութիւն Տ.Տ. Վազգէն Ա. Ամենայն Հայոց Հայրապետը, Իր կողքին ունենալով Կ. Պոլսի Հայոց Ամենապատիւ Տ. Շնորհք Պատրիարքը, օրհնեց նոր միւռոն, շրջապատուած տասներկու արքեպիսկոպոսներով եւ եպիսկոպոսներով, բազմահազար հաւատացեալների ներկայութեան: Արարողութեանց մասնակցեցին նաեւ Մեծի Տանն Կիլիկիոյ Կաթողիկոսութեան ներկայացուցիչները:

Բարձրաստիճան ներկայացուցիչներ Ռուս, Ռումեն, Բուլկար եւ Վրաց ուղղափառ Եկեղեցիների, Անգլիական Եկեղեցու, ինչպէս եւ Եկեղեցիների Համաշխարհային Խորհրդի, ներկայ գտնուեցին սրբազան արարողութեանց:

Երեքշաբթի, 27 Սեպտեմբերին, Վեհարանի հանդիսութեանց դահլիճում, տեղի ունեցաւ հանդիսաւոր նիստ՝ նըւիրուած Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի ծննդեան 75–ամեակին, Քահանայական ձեռնադրութեան 40–ամեակին եւ գահակալութեան 28–րդ տարեդարձին:

Մայր Աթոռիս հանդիսութեանց մասնակցեցին ներքին եւ արտասահմանի թեմերի թեմակալ առաջնորդները եւ թեմական-եկեղեցական իշխանութեանց ներկայացուցիչները, Մայր Աթոռի բարերարներ եւ հրաւիրեալներ, ինչպէս եւ բազմաթիւ ուխտաւորներ հայ սփիւռքից:

Ներփակ Ձեզ ենք ուղարկում Տ.Տ. Վազգէն Ա. Կաթողիկոսի խօսքը՝ արտասանուած Սեպտեմբերի 27–ի հանդիսաւոր նիստին՝ ի հրատարակութիւն:

29 Սեպտեմբեր 1983թ.
Ս. Էջմիածին

ԴԻՒԱՆ ՄԱՅՐ ԱԹՈՌԻ

ՊՈԼԻՍ

Յ. ՄՆՋՈՒՐԻԻ ՆՈՐ ՄԷԿ ՀԱՏՈՐԸ ՄԱՄՈՒԼԻ ՏԱԿ

Հանոյքով կը տեղեկանանք թէ Պոլսոյ մէջ մամուլի տակ է եւ մօտ օրէն հրապարակ պիտի հանուի ողբացեալ ու անմահ գիւղագիր Յակոբ Մնձուրիի նոր մէկ հատորը, որ կը պարունակէ իր վերջին յօդուածները՝ «Տեղեր Ուր Ես Եմ» ընդհանուր խորագրին ներքեւ: Այս հատորը որուն երեւումին այնքան անհամբերութեամբ կը սպասուէր գրասէր շրջանակներու կողմէ, անդրանիկ հրատարակութիւնը պիտի ըլլայ «Ռշտունի Քարաքզեան Հրատարակչական Հիմնադրամ»ին, հիմնադրամ՝ որ իր վաղամեռիկ զաւակին ի յիշատակ հաստատած է պոլսահայ ազգայիններէն Տիգրան Քարաքզեանը:

«ՍՏԱԽՕՍԸ» ԳՈՐՏՈՊԱՅԻ ԵՒ Պ. ԱՅՐԷՍԻ ՄԷՋ

23 Սեպտեմբերի օր, Հ.Բ.Ը. Միութեան Գորտոպայի մասնաճիւղին հրաւէրով, յիշեալ քաղաքը այցելեց եւ ներկայացում տուաւ «Ուիլեըմ Սարոյեան» թատերախումբը, բեմադրիչ–դերասան Գրիգոր Սաթամեանի առաջնորդութեամբ:

Թատերախումբը 24 Սեպտեմբերի օր Կոլտոնիի «Ըստախօսը» զաւեշտախաղով Գորտոպայի հայ հասարակութեան խնդայեղ ծափահարութեանը արժանացաւ, հովանաւորուած ըլլալով Հ.Բ.Ը.Միութեան Գորտոպայի մասնաճիւղի ատենապետ Գարլոս Կէօվօղլանեանէ եւ շրջանի հոգեւոր հովիւ Արժպ. Տ. Աւետիս Քհնյ. Թորոսեանէ: Ներկայացումը տրուեցաւ Աստիթորիում Էսֆուէլա Մանուէլ Պելկրանոյի թատերասրահին մէջ:

Գլառւտիա Թորգոմեան մինչ այդ խօսք առաւ Հ.Բ.Ը. Միութեան Գորտոպայի մասնաճիւղին կողմէ եւ ներկաներուն ծանօթացուց արուեստագէտները:

Ապա, ինչպէս ծանուցուած էր, 27 Սեպտեմբերի օր, «Ըստախօսը» Պուէնոս Այրէսի մէջ կրկնուեցաւ էլ Կլօպօ սրահին մէջ, զուարթ պահեր ապրեցնելով ներկայ հասարակութեան:

Պ. Սարգիս եւ Դ. Եուաէֆեան.

U.G.A.B.

MES DE LA CULTURA ARMENIA

AUDICIONES POR L.R.A.1 RADIO NACIONAL.- En 870 khrts. todos los jueves del mes de octubre de 16.00 a 16.15 horas.

Շաբաթ Հոկտեմբեր 8, ժամը 17-ին
«Այբ ու Բենը երգերով եւ պարերով»
Նախակրթարանի բաժին
ԿԼՕՊՕ ԹԱՏԵՐԱՍՐԱՀԻՆ ՄԷՋ
MARCELO T. DE ALVEAR 1155

ՆՈՒԻՐԱՏՈՒՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Միութեան Գէորգ եւ Սրբուհի Գալայճեան Կրթական Հիմնադրամին՝

5000Փ. Տէր եւ Տիկ. Հայկ Էմիրեան, 1500Փ. Տէր եւ Տիկ. Եռւկարտօ Պալեան, 1000Փ. Սահակ Մխիթարեան եւ որդիք, 500-ական Փ. Տիկ. Հրանուշ Պալեան, Տէր եւ Տիկ. Դանիէլ Էմիրեան, Նուարդ Գոփուշեան եւ Որդիք, Ոըզեան Եղբայրք, 800Փ. Խորէն Մասոյեան, 200Փ. Կարապետ Չոքալեան:

Հ.Բ.Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ

1000Փ. Տէր եւ Տիկ. Հայկ Շահինեան, 500-ական Փ. Եուսէֆեան եղբայրք, Տէր եւ Տիկ. Արմէն Սիմոնեան, Տիկ. Ռոսա Շահինեան, Տէր եւ Տիկ. Արտաշէս Վանեսքէհեան, Տէր եւ տիկ. Նահապետ Նահապետեան, Տէր եւ Տիկ. Վահրամ Հայրապետեանձ 800-ական Փ. Տէր եւ Տիկ. Յովսէփ Նարկիզեան, Տէր եւ Տիկ. Խուան Ճոնազեանձ 200-ական Փ. Տէր եւ Տիկ. Կրեկորիօ Գալայճեան, Միկէլ Քրեոէ, Տէր եւ Տիկ. Խուան Մատթէոսեան, Մ.Ս.Ճ 100-ական Փ. Տէր եւ Տիկ. Գէորգ-Քէշիշեան, Տէր եւ Տիկ. Գարլօս Եսայեան, Տէր եւ Տիկ. Վարդեվառ Հօրիկեան, Տէր եւ Տիկ. Գարլոս Սեմիքեան, Մարկարիտա Թերզեան, Տէր եւ Տիկ. Համբարձում Հալաճեան:

ՎԵՀԱՓԱՌ ՀԱՅՐԱՊԵՏԻ ԽՕՍՔԸ

(Շար. Ա. էջէն)

Այսօր քառասուն տարիների իմ հոգեւոր կեանքի փորձառութիւնից յետոյ, պարտք եմ համարում ձեր առաջ իմ սիրտը բացելու եւ իմ խոհերի մի մասը ձեզ ներկայացնելու՝ հոգեւոր կոչման, քահանայական կոչման մասին, մտածելով, թէ միգուցէ ինչ–որ չափով կը կարողանամ օգտակար դառնալ իմ հոգեւոր եղբայրներին, յատկապէս երիտասարդներին, լինեն նրանք քահանայ, վարդապետ թէ եպիսկոպոս:

Յայտնի է բոլորիս, եւ վերջին տասնամեակներին առաւել է ընդգծւում, որ քրիստոնէական կրօնը քրիստոսակենտրոն կրօն է՝ խարսխուած Յիսուսի մարդեղութեան, խաչելութեան եւ յարութեան խորհուրդների վրայ: Աստուծոյ Որդին մարդացաւ, որպէսզի զոհուի եւ ապա յարութիւն առնի: Մեր կրօնական դաւանանքի եւ զգացումների հիմքում ընկած են այս երեք խորհուրդները, այս երեք աստուածային տնօրինութիւնները:

Քահանայական կոչումը հաստատուել է մանաւանդ խաչելութեան խորհրդի վրայ, որ Աստուծոյ Որդու զոհաբերութեան փրկագործ արտայայտութիւնն է:

Քրիստոս խաչի վրայ զոհաբերեց իր մարմինն ու արիւնը իբրեւ քահանայ յաւիտեան: Մենք՝ քահանաներս՝ ձեռնադրութեամբ ընդունելով Սուրբ Հոգու շնորհները, Քրիստոսի օրինակով կոչուած ենք մեր կեանքը զոհաբերելու, եւ մեր աշխատանքը նուիրաբերելու՝ ի սրբացումն, ի մխիթարութիւն եւ ի փրկութիւն մեր հաւատացեալների հոգիների: Քահանայական կոչում ստանալ, նշանակում է նախ եւ առաջ զոհաբերումի կոչուել:

Հոգեւոր սպասաւորը, այսպիսով, տեւապէս ուրախանում է, բայց եւ տխրում ու տառապում իր հօտի ամէն մի անդամի համար: Միայն ուրիշի համար տառապելով կարող ես թափանցել նրա էութեան մէջ, նրան հասկանալ ու նրան փրկել:

Քրիստոսով փրկութիւնը մեծագոյն բարիքը լինելով, քահանայական ծառայութիւնը, իբրեւ միջնորդութիւն Աստուծոյ եւ մարդկանց միջեւ, հանդիսանում է շատ պատասխանատու առաքելութիւն: Գիտակցութիւնը, թէ իրենից կախում ունի հաւատացեալների հոգիների փրկութիւնը, մշտապէս պէտք է այրող մի ապրում հանդիսանայ ամէն մի հոգեւորականի համար: Նա պարտաւոր է մօտենալ իր առաքելութեանը մեծագոյն լրջութեամբ եւ սրբազան կրքով, որպէսզի նախ ինքն իրեն փրկի եւ ապա նրանց, ովքեր իր հովվութեանն են յանձնըուած: Պօղոս առաքեալ պատգամում է մեզ. «Այլ օրինակ լինիջիր հաւատացելոց՝, բանիւք, գնացիւք, սիրով, հաւատովք, սրբութեամբ... Մի անփոյթ առներ զշնորհացդ որ ի քեզ են, որ տուաւ քեզ մարգարէութեամբ ի ձեռնադրութենէ երիցութեան... Զգոյշ լինիջիր անձին եւ վարդապետութեանդ եւ ի դմին յամեսջիր. զայդ եթե առնիցես եւ զանձն ապրեցուսցես եւ զայնոսիկ որ քեզն լսիցեն»
/Ա. Տիմ. Դ. 13–16/:

Սբ. Յովհաննէս Ոսկեբերան հայրապետը պատգամում է, որ քրիստոնէութեան էական յատկանիշը՝ հոգեւորականների սէրն է դէպի Աստուած եւ նուիրումը դէպի իրենց հաւատացեալները: Ոսկեբերան շարունակում է՝ «Ինչքա՞ն մաքրութիւն եւ ինչքա՞ն հաւատք կը՛ պահանջուի քահանայից: Ինչքա՞ն մաքուր եւ ինչքա՞ն սուրբ պէտք է լինի հոգին նրա, որ նման շնորհք պիտի ընդունի»:

Հոգեւոր սպասաւորի քահանայագործութիւնը, իբրեւ սըրբացնող եւ շնորհաբաշխ արարք, անհրաժեշտ է, որ համապատասխանի նրա բարոյական կեանքի ընթացքին: Բարձր բարոյականը եւ ոգեկան կատարելութեան մակարդակը անհրաժեշտ պայմաններ են, առանց որոնց հոգեւորականը, ինչ աստիճանի եւ դիրքի վրայ էլ գտնուի, արժանի չի կարող լինել սուրբ պատարագի սեղան բարձրանալու: Պօղոս առաքեալը բազմիցս յիշում է այն բարոյական արժանիքները, որոնք պէտք է զարդարեն, հոգեւորականի կեանքն ու գործը: «Պարտ է եպիսկոպոսին անարատ լինել, զգաստ, ժուժկալ, պարկեշտ, հիւրասէր, ուսուցիչ: Մի արբեցող, մի՛ հարկանող, այլ հանդարտ, մի՛ կռուող, մի՛ արծաթասէր» /Ա. Տիմ. Գ. 2–4/: Պատահական չէ, որ առաքեալը եսակենտրոն հոռի հակումների շարքում մատնանշում է արծաթսիրութիւնը, որ նաեւ Եկեղեցու կեանքում երբեմն աւերներ է գործում: «Զի արմատ ամենայն չարեաց արծաթսիրութիւն է» /Ա. Տիմ. Զ 10/: Թէ Արեւելքում, թէ Արեւմուտքում պատմութեան ընթացքում բազում անգամներ մեծանուն հայրապետներ եւ վանականներ յաճախ են ծառացել արծաթսիրութեան հակումների դէմ: Յիշենք այստեղ միայն Ս. Ներսէս Շնորհալուն, որ իր անդրանիկ կոնդակում խարազանում է արծաթսիրութեան արարքները, չխնայելով իր ժամանակի քահանաներին, վանականներին եւ ոչ էլ եպիսկոպոսներին:

Ես ինքս, թէ՛ Ռումինիայում իմ առաջնորդութեան օրերին եւ թէ՛ իմ կաթողիկոսութեան այս 28 տարիների շրջանին յաճախ տառապել եմ ի տես արծաթսիրութեան երեւոյթների մեր եկեղեցական կեանքում:

Բոլորս եւ ամէն մէկս մեր դիրքերից, նուիրապետական Աթոռներ, թեմական եկեղեցական իշխանութիւններ, պարտաւոր ենք արդարամտութեամբ ու անկողմնակալութեամբ հսկել, որպէսզի կարողանանք սուրբ պահել մեր Մայր Եկեղեցու նուիրական անունը եւ մաքուր ու անարատ՝ մեր հոգեւոր դասի հեղինակութիւնը, որովհետեւ հիմնականում առողջ է մարմինը մեր Եկեղեցու եւ շատ–շատ են՝ հաւատաւոր, անշահախնդիր ու բարոյական նկարագրի տէր մեր հոգեւորականները, թէ Մայր Աթոռում եւ թէ արտասահմանում:

(Շար. յաջորդիւ)

Ռ.Ա.Կ.ի 63րդ. պատգամաւորական ժողովը

Ռամկավար Ազատական կուսակցութեան Միացեալ Նահանգներու եւ Գանատայի Արեւելեան Շրջանի 63րդ Պատգամաւորական ժողովը գումարուեցաւ վերջերս Պոստոնի Նիւթըն շրջանի Մէրիըթ պանդոկին մէջ, մեծ թիւով պատգամաւորներու ներկայութեան:

Իր սովորական օրակարգի կողքին, ժողովը մասնաւոր ժամանակ յատկացուց եւ ծըրագրումներ կատարեց զօրացընելու եւ համադրելու՝ Հայ Իրաւանց Յանձնախումբի գործունէութիւնները այս ցամաքամասին վրայ, որպէս պատասխան Հայկական Դատը քաղաքականացնելու շեշտըւած պահանջին:

ԳՐԻԳՈՐ ՍԱԹԱՄԵԱՆ ՄԻԿՆԵՑԱՒ

Երիտասարդ տաղանդաւոր բեմադրիչ խմբավար Գրիգոր Սաթամեան որ երկու ամիսէ ի վեր պաշտօնով քաղաքս կը գտնուէր 30 Սեպտեմբերի ուրբաթ օր օդի ճամբով Մ. Նահանգներ մեկնեցաւ, ուրկէ եկած էր:

Գրիգոր Սաթամեան, եւ «Ուիլեըմ Սարոյեան» թատերախումբը, որուն հիմնադիրն է ինք, Պուէնոս Այրէսի եւ Գորտոպայի մէջ երեք ներկայացումներ սարքեցին, բեմադրելով Գարլօ Կոլտոնիի «Սըրտախօսը» զաւեշտախաղը, որ միջազգային համբաւ վայելող դասական ստեղծագործութիւն մըն է:

Զինքը մօտ ատենէն վերըստին մեր միջեւ ունենալու մաղթանքով, Սարտարապատ, թատերական ասպարէզի մէջ նորանոր յաջողութիւններ կը մաղթէ տաղանդաւոր արուեստագէտին:

Հ.Բ.Ը.Մ.ի ՏԻԿՆԱՆՑ ՊՏՈՅՏԸ

Հ.Բ.Հ.Միութեան Պուէնոս Այրէսի մասնաճիւղի Տիկնանց յանձնախումբը, գարնանամուտի առթիւ պտոյտ մը կազմակերպած էր դէպի Լա Փլաթա քաղաքը: Ան տեղի ունեցաւ 29 Սեպտեմբերի օր, երեք միքրոմնիպուսով, եւ մասնակցութեամբը հարիւրի մօտ տիկիններու, որոնք հակառակ աստիճանաբար անձրեւոտ օդին, Լա Փլաթայի մէջ այցելեցին տեսարժան վայրեր, ի միջի այլոց քաղաքին պատմական Թանգարանը եւ ճաշեցին միասնաբար, ճաշասըրահի մը մէջ:

Խիստ ուրախ եւ տպաւորիչ եղաւ անոնց ճանապարհորդութիւնն ու վերադարձը:

Հ.Բ.Ը.ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՄԷՋ ԴԱՍԱԽՕՍՈՒԹԻՒՆ

Արխենթին եւ հայկական [illegible] Արհեստավարժներու խոր[illegible] հուրդին նախաձեռնութեամբ [illegible] 30 Սեպտեմբերի գիշեր, Հ.Բ.Ը.Միութեան դասախօսութեանց սրահին մէջ եղող [illegible] ունեցաւ ճարտարապետ Փետրօ Մարթին Թադէոսեանը, «Օգտագործումը Արեւու ջերմութենէն» նիւթին շուրջ:

Դասախօսը ներկայ ընտրանի հասարակութեան հանգամանօրէն ներկայացուց երիտասարդ կենսաքիմիագէտ Յովսէփ Տէօքմէճեանը, որմէ յետոյ, պատկերասփռումի (սլայթ) մասնակցութեամբ, Փետրօ Մարթին Թադէոսեան արտայայտուեցաւ արեւուն հիմնական եւ կենսական կարեւորութեանը մասին, կենդանական եւ բուսական աշխարհին համար: Տակաւին անգիր եւ քարայրի շրջանէն մարդը գիտցած է անոր կարեւորութիւնը եւ զայն պաշտամունքի առարկայ դարձուցած: Ապա, անկէ առաւելագոյն չափով օգտուելու միջոցները որոնող մարդուն միտքը կառուցած է նաեւ ճարտարապետական կառոյցներով, անոր ջերմութենէն եւ լոյսէն պահեստներ ապահովելու հնարաւորութիւններուն:

Հարգելի դասախօսը, ամենապարզ ու սովորական կերպերէն մինչեւ Ֆրանսայի եւ Ճափոնի մէջ ծրագրուած երկայ կեդրոններու անդրադարձաւ, ուր արեւուն ջերմութիւնը փոխարինած է քարածուխէն կամ նաւթէն ընձեռուած են:

Ճարտարագէտ Թադէոսեանը մատնանշեց թէ՝ երկրի[illegible] ընթերքէն արտահան[illegible] նիւթերու այրումը [illegible] տի ապականութեան պատճառ կը հանդիսանան, մինչդեռ [illegible] րեւէն ընձեռուածը, մաքուր [illegible] եւ անապակ է: Աւելին, [illegible] դէն, ըսաւ դասախօսը, [illegible] կութիւնը կը գտնուի շրջան[illegible] մը մէջ ուր ջերմուժ հայթայ[illegible] թող նիւթերու պահեստները խիստ նուազած են:

Դասախօսութեան աւարտին [illegible] փակման խօսքը ըրաւ [illegible] բան Եփրատ Պայրամեանը, եւ ըսաւ թէ մենք հայերս եւս [illegible] հին շրջաններէ սկսած [illegible] ենք արեւապաշտ:

EDUARDO DANIEL BARCIA
Productor
Asesor de Seguros
RADIO LLAMADAS: Código 6892
311-0056 / 57 / 58 / 59 / 50
312-6383 / 84 / 85 / 86 / 87 / 58 / 59 / 50
Particular: Bazurco 1440 1° C
Capital - Tel. 571-5106

Dr. Luis H. Vertanessian
Escribano
Registro Notarial N° 39
Tucumán 1455 7° F.
BUENOS AIRES
T.E.: 45-2649
49-6152

CERRAJERIA Y PLOMERIA
"ROMERO"
Reparación y venta de toda clase de cerraduras y plomeria en genera[illegible]
Larrea 722 Tel: 47-19[illegible]

DR. ARTURO BALASSANIAN
Escribano
Florida 716 - 2° P. of. "K" Tel: 392-2768/3065

Dr. Arslanian Jorge
VIAS URINARIAS
UROLOGIA
Córdoba 2409
Martes de 19 a 21 hs.
PEDIR TURNO
Tel: 83-0334/7936

Estudio Jurídico
Dr. Roberto M. Malkassian y Asoc.
ABOGADOS
Corrientes 1298 7° "74" Tel 35-1632 / 35-9504 De 12 a 18 hs.

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՔԱՐԱՀԱՆՔԵՐԸ

վերջերս, Հայաստանի մէջ ...նուած է շինանիւթի նոր ...ակ մը: Զանգեզուրի լեռ...րուն մէջ, երկրաբանները ...յտնաբերած են մարմարի ...քեր: Հանքը կը բովանդա...5.5 միլիոն խորանարդ մե... մարմար: Արդէն իսկ հոն ...նուած է յատուկ գործա... մը, որպէսզի կարելի ըլ... հողին ընդերքէն հանել եւ ...կել նորայայտ մարմարը, ... իր կարգին, նաեւ կ'օգտա...ծուի շինարարական ա...րկաներ արտադրող այլ ...ծարաններու մէջ:

...որ մարմարը դեղին է եւ ... կարեւոր յատկութիւն... Անիկա ամուր է եւ մշակ...ով կը ստանայ լաւ փայլք:

Հայկական լեռնաշխարհը ...ընդերքին մէջ կուտակած է ...նանիւթերու հսկայական ...շարներ, որոնք բնութեան ...մէ նեքկուած են ծանօթ բո...գոյներով եւ ունին յատուկ ...նգներ: Հոն կարելի է գըտ... վարդագոյն ու կարմիր ...ֆեր, տարջնագոյն եւ երկ...գոյն ֆելզիդներ, ճերմակ ...մար, խճանկար կոնգլոմե...ներ, մութ կապոյտ կրա... եւ այլ քարեր, որոնք կ'օգ...գործուին շինարարութեան ..., զարդարելով քաղաքնե... եւ գիւղերու շէնքերը, ...պարապետական յուշար...ները, գործարաններն ու

մայրուղիները՝ զանոնք վերածելով արուեստի նմոյշներու:

Հայաստանի մէջ հարիւրէ աւելի քարահանքեր կ'օգտագործուին. քարի ընտանիքին պատկանող տարեկան մօտաւորապէս մէկ միլիոն խորանարդ մեթր նիւթեր Արթիկի եւ միւս շրջաններու տուֆի հանքերը: Վերջին քանի մը տարիներու բազմայարկ շինարարութեան պահանջներուն պատճառով՝ համապատասխան քայլերով կը զարգանայ նաեւ քարէ սալիկներու արտադրութիւնը, որ միաժամանակ կը ներկայացնէ բնական հարստութիւնը խնայողաբար օգտագործելու հնարաւորութիւնը: Ընդհանուր առմամբ՝ Հայաստանի կառոյցները ամէն տարի կը ստանան մէկ միլիոն քառակուսի մեթր այսպիսի շինանիւթեր:

Հրաբխային ապարները եւս իբրեւ արդիւնաբերութեան հում նիւթ կը ծառայեն: Այդ իմաստով՝ պիռլիտները լաւ ձեւով օգտագործուած են: Հայ գիտնականները անկէ կը պատրաստեն ապակի եւ քիմիական նիւթեր:

Շինարարական նիւթերու որոշ տեսակներ կ'արտածուին նաեւ դէպի Իտալիա, Պելճիքա եւ այլ երկիրներ:

ԱԿԱԴԵՄԻԿՈՍ ՎԻՔԹՈՐ ՀԱՄԲԱՐՁՈՒՄԵԱՆԻ ԳԻՏԱԿԱՆ ԵԼՈՅԹՆԵՐԸ

Հայաստանի Գիտութիւններու Ակադեմիայի նախագահ, Վիքթոր Համբարձումեան՝ որ վերջերս Աթէնքի Ակադեմիայի պատուոյ անդամ դարձաւ, նաեւ Մեքսիքայի Համալսարանին աստղագիտութեան կաճառի հրաւէրով Մէքսիքօ այցելած է մասնակցելու համար «Հերպիկ-Հարօ Օպճէքս» նուիրուած գիտաժողովին որ կազմակերպուած է Մէքսիքայի նշանաւոր աստղագէտ Կիյերմօ Հարոյի ի պատիւ:

Ակադեմիկոս Վիքթոր Համբարձումեան գիտաժողովին գլխաւոր բանախօսը եղած է, եւ իր գիտական նորանոր յաջողութիւններով նոր առաջադրանքներ հրած է համագումարի գիտնականներուն առջեւ:

ՆՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ

Գավափան քոյրերը, երկուքն ալ յայտնի ջութակահարներ, միասին երաժշտահանդէս մը պիտի տան Քարնըկի Հոլի մէջ:

ՀԱՄԱՇԽԱՐՀԱՅԻՆ ԹԱՏՐԵՐԳՈՒԹԵԱՆ ՄԱՏԵՆԱՇԱՐ

Պետական համալսարանի հրատարակչութիւնը սկսեց լոյս ընծայել 20րդ դարի արտասահմանեան թատերգութեան մատենաշարը: Առաջին հատորի մէջ մտել են Մ. Նահանգների, Ֆրանսիայի եւ Ճափոնիայի հեղինակներ Եուճին Օ'Նիլի եւ Թենըսի Ուիլիըմզի, Ժան-Փոլ Սարթրի եւ Ժան Քոքթոյի եւ այդ սեռի այլ վարպետների ստեղծագործութիւններ: Մօտ ժամանակներս հայ ընթերցողները կը ստանան մատենաշարի երկրորդ հատորը, որում զետեղուած կը լինեն Անգլիայի, Իռլանտայի եւ Գերմանիայի, իսկ ապա իսպանացի եւ փորթուկալցի թատերագիրների երկերը: Նման ծաւալով հայերէն առաջին անգամ ձեռնարկուող բազմահատորանոց հրատարակութեան մէջ կ'ընդգրկուեն բոլոր մայր ցամաքներու տասնեակ հեղինակների գրքեր:

Համալսարանական հրատարակչութիւնը վերջին տարիներին ձեռնամուխ է եղել երիտասարդութեան համար հրատարակելու նաեւ համաշխարհային դասական քնարերգութեան եւ արձակի մատենաշար՝ սկսած Հին Արեւելքից մինչեւ անցեալ հարիւրամեակը:

Հանրապետութիւնում կան մի քանի հրատարակչութիւններ, որոնք մասնագիտացուած են գեղարուեստական, գիտական, ուսումնական եւ քաղաքական գրականութեան թողարկումով: Խորհրդային իշխանութեան տարիներին դրանք լոյս են ընծայել աւելի քան 40 հազար անուն գիրք՝ գրեթէ 300 միլիոն օրինակ տըպաքանակով: Ներկայումս հայ գրողների ստեղծագործութիւնները թարգմանւում են տասնեակ լեզուներով եւ նոյնքան լեզուներից էլ հայերէն են թարգմանւում համաշխարհային գրականութեան ստեղծագործութիւններ:

ՀԱԿԱՀԱՅ ԹՐՔԱԿԱՆ ԹԵՐԹ ՄԸ ՓԱԿՈՒԵՑԱՒ

Պոլսոյ «Թէրճիւման» օրաթերթը, որ ամենէն հակահայ հրատարակութիւնն է Թուրքիոյ մէջ, իր գրգռիչ լրատուութիւններով եւ յօդուածներով, երկրին պաշտպանման վիճակի հրամանատարութեան կողմէ երրորդ անգամ ըլլալով փակուած է անորոշ ժամանակի մը համար Օգոստոս 10-ին:

Օգոստոս 22-ին, նոյն թերթի խմբագրապետն ու յօդուածագիրներէն մին ներկայացած են դատարան, ուր անոնք ամբաստանուեցան Թուրքիոյ զինուորական իշխանութիւնները անարգած ըլլալու յանցանքով:

Դատախազը իւրաքանչիւրին համար ութ տարուան բանտարկութիւն պահանջեց:

Մինչ այդ, կը տեղեկանանք, թէ Աւստրալիոյ մէջ, տեղական իշխանութիւնները դատ բացած են «Թէրճիւման»ի երկու թղթակիցներու դէմ, զանոնք ամբաստանելով ցեղասպանութեան... [sic: ըմբռնելի] ցեղերու ... մաքսանենգութեամբ:

ԱՌԱՆՑ ՎԱՐՁՔԻ ՍԵՆԵԱԿ ՄԸ

Հայ տիկին մը իր տան մէջ կահաւորուած սենեակ մը կը տրամադրէ միջին տարիքով այրի տիկինի մը իբրեւ իրեն ընկեր

Մանրամասնութիւններուն համար դիմել

SANTO TOME 3951 1° Piso Tel. 566-0996

ԹՈՒՐՔԻԱ

ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՄԷՋ ՏԵՂԱՀԱՆՈՒԹԵԱՆ ՕՐԷՆՔ

...Թուրքիոյ զինուորական իշ...խանութեան առաջարկով կազ...մուած է «Ազգային Բնակու...թեան Օրինագիծ» մը, որ վեր...ջերս ...կղուած է Խորհրդակցական ...ժողովին՝ վաւերացուե...լու համար:

...Ըստ երեւոյթին, այս «Օրինագիծ»ը յստակօրէն ուղղուած է Թուրքիոյ մէջ բնակող ...փոքրամասնութիւններուն դէմ, եւ կը նըպա...տակադրէ Արեւելեան նա...հանգներէն անոնց մեծամասնութեան բռնի տեղահանու...թիւնը դէպի երկրին ներսերը ...եւ նոյնիսկ, Արեւմտեան ...շրջանները, «պետական ապահովութեան» պատճառաբա...նութեամբ:

...Ազգային Բնակութեան Օ...րինագիծը մասամբ կ'ըսէ.

«Օրէնքը ցեղախումբի առաջնորդ ոեւէ անձնաւորութիւն չըճանչնար: Այս նիւթին առնչութեամբ ամէն տեսակ որոշում, վաւերագիր չեղեալ կը նկատուի, եւ ամէն տեսակ կազմակերպութիւն եւ առնչակից կազմակերպութիւններ իրենց գործունէութիւնը պէտք է դադրեցնեն: Այս օրէնքին հրապարակումէն առաջ առնուած որեւէ որոշում, փաստաթուղթերով կամ աւանդութիւններով ու սովորութիւններով ցեղախումբերու անհատականութեան կամ անոնց նախապետական աստիճանաւորումները կազմող պետերու, աղաներու վերաբերեալ արձանագրուած ամէն տեսակ ոչ-փոխադրելի (անշարժ-Ծ.Խ.) ստացուածքները պետութեան կը փոխանցուին»:

Այս ձեւով, թրքական կառավարութիւնը, առանց բաները ծամծմելու կը ձեռնարկէ կալուածային բռնագրաւումի, միշտ անշուշտ «պետական ապահովութեան» պատճառաբանութեամբ:

Նոր օրէնքը կը սկսի հետեւեալ նախադասութեամբ. *«Օրէնքը ցեղախումբի ոեւէ առաջնորդ չըճանչնար»*: Նկատի ունենալով որ Թուրքիոյ մէջ ցեղային դրութիւնը կը շարունակուի միմիայն արեւելեան նահանգներու քիւրտերու մօտ, յստակ կը դառնայ այն իրողութիւնը թէ «օրէնք»ին թիրախը նոյն այդ քիւրտերն են:

ESTUDIO
DIRADOURIAN HNOS.
JURIDICO - CONTABLE - IMPOSITIVO
Cangallo 2522 - 1° B
T.E.: 48-3229/7800 1040 Capital

MAXIMO E. HOVAGIMIAN
AGRIMENSOR (U.B.A.)
Mensuras - Subdiv. y Unif. - Prop. Horiz. - Medianeria
CORONEL DIAZ 2583 5° "10" - CAPITAL 801 - 1544

COMPRO ALFOMBRAS
• PERSAS
• ORIENTALES
• NACIONALES
NUEVAS Y USADAS
Sr. Nazar (11 a 19 hs.)
392 - 6528 8214

ZACARIAS DOLABJIAN
DOCTOR EN MEDICINA
Clinica médica - Quiropraxia - Reumatologia
Jueves de 17.30 a 20.00 hs. Tel: 253-7316
Acevedo

CACHORROS SETTER
sin pedigree
COKER - con pedigree
CACHORRA con pedigree
HAPPINESS - KENNEL
T.E. 771 - 5595

DR. DANIEL VANESKEHEIAN
ODONTOLOGO
Lunes y Miércoles de 17 a 20 hs.
Pedir Hora Tel.: 782-3976
Virrey Loreto 2446 3° Piso Depto. B

NOTI-DEPORT-U.G.A.B.-

FUTBOL DE SALON

Juveniles

Primera fecha:
U.G.A.B. vs. Nuestra Señora de Lorenzo: 10-4

Segunda fecha:
U.G.A.B. vs. Añasco: 11-9

Tercera fecha:
River vs. U.G.A.B.: 4-7

Mayores

(Amistoso):
River vs. U.G.A.B.: 2-6

VOLLEY

4ta. División Femenino:
U.G.A.B. vs. F.U.C.A.: 3-1

Concierto en Vicente López

Organizado por el "Movimiento Juvenil Armenio", en el "Mes de la Cultura Armenia", el lunes 10 de octubre próximo, a las 21.00, en la Escuela Armenia de Vicente López, se realizará un concierto extraordinario de música armenia, con la participación de Flora Fermadjian, en violín, y Margarita Fermadjian, en piano.

SOBREPESO - OBESIDAD
SOLUCIONE SU PROBLEMA
DR. RICARDO H. CASCO
Av. Córdoba 2409
Solicite turno al 83-0334 * 7936

Otra vez, perdió Armenio

D. ARMENIO

Quilmes 1 - Dep. Armenio 0

Partido malo en un terreno lamentable, con escaso público, que sabe ver, a veces, y no asiste a pesar del día radiante.

Quilmes empezó con más ritmo, llevando peligro a la valla de Parsechian, quien respondió bien.

Luego, llegaron las infracciones, los errores y brusquedades por ambas partes. En Armenio, solamente Villareal coordinaba y llevaba peligro; pero los delanteros no tenían poder ofensivo: ni Scotta, ni Lucero eran portadores de gol. El medio cámpo parecía un mitín político: poblado y anodiño.

Armenio no creó situaciones claras, salvo una gran jugada de Zacharsky, pero remató muy alto. Y, a los 44 min., gran jugada de Pedernera que cede a Graneros; éste remata y Parsechian no atina a defensa alguna. Así viene el gol de Quilmes.

En el segundo tiempo, se insinuó una mejoría por ambas partes, y parecía que Armenio encontraría el empate; pero no pasó de una ráfaga. Quilmes se replegó, defendió su gol y así quedó con el triunfo.

Esta derrota deja a Armenio en una situación peligrosa nuevamente, por cuanto no puede perder puntos de esta manera.

Parecería que el equipo no tuviera convicción, ya que los jugadores de Armenio juegan en forma muy desganada. Si no mejoran y levantan la puntería, el panorama es sombrío.

Próximo partido: en Atlanta, frente a Sarmiento de Junín, el 8.10.83

Cocina: Budín de acelga y arroz

INGREDIENTES:
1 taza de arroz hervido,
2 huevos,
1 cda. de queso rallado,
1/2 atado de acelga, hervida y picada,
1/2 cebolla picada,
sal, pimienta y nuez moscada, a gusto.

PREPARACION:

Saltear la acelga y la cebolla en un poquito de aceite.

Mezclarlas con el arroz, los huevos y el queso. Condimentar.

Colocar la preparación en una budinera aceitada y espolvoreada con pan rallado.

Llevar a baño de María y cocinar en el horno, aproximadamente durante 15 minutos.

Dejar enfriar y desmoldar.

Cubrir con salsa bechamel.

U.G.A.B.-*Mes de la Cultura*-**U.G.A.B.**
Armenia
Exposición Pictórica
Muestra colectiva de artistas plásticos de origen armenio
INAUGURACION: jueves 20 de octubre 21.00 hs.

Sociales:

BAUTISMOS:

MELINA EUGENIA BALASSANIAN

El sábado 1° de octubre ppdo., en la Iglesia San Jorge de Vicente López, el R.P. Arsham avak kahaná Bozoian bautizó a la pequeña Melina Eugenia Balassanian, hija de Hagop y Marisa Balassanian.

Apadrinaron la ceremonia, Carlos Kuchikian y Alicia Horigian de Kuchikian.

Son sus abuelos, Haigazun y Nazelí Balassanian y Toros y Eugenia Janikian (de San Pablo, Brasil).

LORENA ATAMIAN

También el sábado 1° de octubre ppdo., y en la misma Iglesia, el R.P. Arsham avak kahaná Bozoian, bautizó a otra niña: Lorena Atamian, hija de Antonio Atamian y Cristina Koutnouian de Atamian.

Fueron los padrinos de la pequeña Lorena, Mihran Sarafian y Mirta Djeredjian de Sarafian.

M & A
FERIA AMERICANA
PILCHAS NUEVAS Y USADAS
LAVALLE 2535 1° "A"

ESTUDIO JURIDICO
Dr. Bautista Kuyumdjian
Dr. Gabriel E. Williams
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams
Tucumán 1438 Piso 7°
Tel. 40-6809/7112/49-7049

Se necesita sereno para fábrica textil; presentarse en Moreno 2576/82, Cap. Fed., de 9hs. a 18hs.
T.E. 941-2070 - 942-5194
Հիւսուածեղէնի գործարանի մը համար պահապան կ'ուզուի: Դիմել՝ Մորենօ թիւ 2576Ց82, Գափիթալ՝, ժամը 9էն մինչեւ 18ը: Հեռաձայն՝ 941-2070 – 942-5194

RIGAR...
Camisería ...

Impresiones
Masis
• PARTES DE ENLACE EN ARMENIO Y CASTELLANO
• ESTAMPAS DE COMUNION, BAUTISMO Y QUINCE AÑOS
• TARJETAS PERSONALES Y COMERCIALES
• PAPELERIA COMERCIAL
• FOTOCOMPOSICION, ARMADO Y NEGATIVOS DE DIARIOS Y REVISTAS
LUNES A VIERNES DE 10.00 A 18.00 HS.
CNEL. NICETO VEGA 4779 -CAPITAL-

EL PROFESIONAL LOS RECETA
BARTAMIAN LOS DISEÑA
SU HIJO LOS PREFIERE
LINEA PIE/RECTOR
DE ORTOPEDIA
BARTAMIAN

ARTICULOS DE ORTOPEDIA EN GENERAL
Descuentos desde el 30% a Obras Sociales. Consulte con su Obra Social sobre otros beneficios.
ORTOPEDIA
Bartamian
Av. Belgrano 1699 Tel. 45-5213 Bs. As.
Av. 7 N° 1134 Tel. 3-4935 La Plata

Periódico Armenio
"SARDARABAD"
de la
ASOCIACION CULTURAL TEKEYAN
Redacción y Administración
Cnel. Niceto Vega 4779
1414 - CAPITAL FEDERAL
Horario de Atención: Lun. a Vier. de 10.00 a 20.00 hs.
Director
NAHABET NAHABETIAN
Corresponsalía, receptoría de avisos y suscripciones en
BRASIL
Sr. Hrair Chahinian
Av. Coxingui 191 Ap. 84
Cep. 05579 - SAN PABLO
Tel. 813-6731
URUGUAY
Sr. Alberto Kemanian
Yaguarón 1444
Montevideo Tel. 98-7230
CORDOBA
Sr. Luis Sourenian
Camacuá 148
5000 - CORDOBA
Tel. 51-4693